

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2022/20847]

21 OKTOBER 2021. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 juli 2017 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen inzake het wegverkeer wat de betaling met bank- of kredietkaart op het internet betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 oktober 2021 tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 juli 2017 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen inzake het wegverkeer wat de betaling met bank- of kredietkaart op het internet betreft (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2022/20847]

21 OCTOBRE 2021. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2017 portant exécution de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière en ce qui concerne le paiement par carte bancaire ou de crédit sur internet. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 octobre 2021 modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2017 portant exécution de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière en ce qui concerne le paiement par carte bancaire ou de crédit sur internet (*Moniteur belge* du 28 octobre 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C – 2022/20847]

21. OKTOBER 2021 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 21. Oktober 2021 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

21. OKTOBER 2021 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet

Der Minister der Justiz,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. März 2006 zur Ausführung von Artikel 44/11/11 des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt im Rahmen der Mitteilung bestimmter Daten an bpost im Hinblick auf die administrative Bearbeitung der sofortigen Erhebungen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. Juni 2017;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. März 2018;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 27. November 2018;

Erlässt:

Artikel 1 - Artikel 2 § 2 des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet wird wie folgt abgeändert:

1. die Wörter "www.verkeersboetes.be" werden durch die Wörter "justonweb.be/fines" ersetzt,
2. die Wörter "www.amendesroutieres.be" werden durch die Wörter "justonweb.be/fines" ersetzt,
3. die Wörter "www.verkehrsstrafen.be" werden durch die Wörter "justonweb.be/fines" ersetzt,
4. die Wörter "www.trafficfines.be" werden durch die Wörter "justonweb.be/fines" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 26. Oktober 2021 in Kraft.

Brüssel, den 21. Oktober 2021

V. VAN QUICKENBORNE